

VAN ZATERDAG 8 TOT WOENSDAG 12 JULI 1995

# 11 JULI- VIERING

*PROGRAMMA*

Organisatie:  
11 JULIKOMITEE OOSTENDE  
onder auspiciën van  
het Stadsbestuur Oostende



Avondfeest van  
de Vlaamse  
Gemeenschap

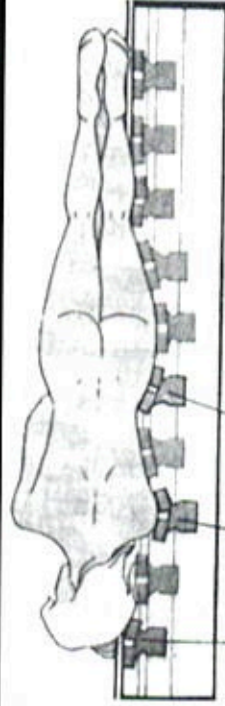
Organisatie: Toerisme Oostende v.z.w.



# WITDOECKT

SLAAPKOMFORT - WONINGTEXTIEL  
HUWELIJKSLIJSTEN - GEBOORTELIJSTEN

.....  
**GOED SLAPEN KAN RUGKLACHTEN  
VOORKOMEN OF HELPEN GENEZEN**



## ERGOSLEEP

De ene rug is de andere niet,  
Ergosleep kent het verschil.



Onderzoek K.U.L. 1989

Witte Nonnenstraat 9A (hoek Kerkstraat)  
8400 Oostende - Tel. 059/70.29.14

# 11 juli: Feestdag van de Vlaamse Gemeenschap

Ieder jaar op die dag herdenken de Vlamingen de Guldensporenslag: immers, op 11 juli 1302 versloegen de verenigde Vlaamse stedelingen op het Groeningeveld bij Kortrijk een groot Frans ritterleger.

De benaming "Gulden Sporen" verwijst naar het elitair karakter van de adellijke Franse ruitertij.

Deze overwinning betekende voor het eerst de nationale zelfstandigheid van de regio. Vlaanderen ten opzichte van de Franse superioriteitsdrift. Zij betekende ook de ontvoogding van onze middeleeuwse stedelijke gemeenschap ten overstaan van de Franse adel en zijn volgelingen bij ons.

Nu viert Vlaanderen op 11 juli zijn nationale feestdag, én als hoogtepunt in de Vlaamse bevrijdingsstrijd én als exponent van sociaal-economisch medezeggenschap van de burger.

In het toenmalige Europa vond deze ontwikkeling een grote weerklank en later historische navolging.

De zege in deze strijd om vrijheid en gelijkheid was meteen een grote dag voor heel het avondland op zijn tocht naar Europese democratie.

In het Verenigd Europa van de huidige tijd is voor Vlaanderen deze feestdag een teken van ons zelfbewust Vlaming en Europeeër zijn.





**ALGEMENE SPAAR- EN LIJFRENTEKAS**  
**AGENTSCHAP OOSTENDE "DERBYLAAN"**

---

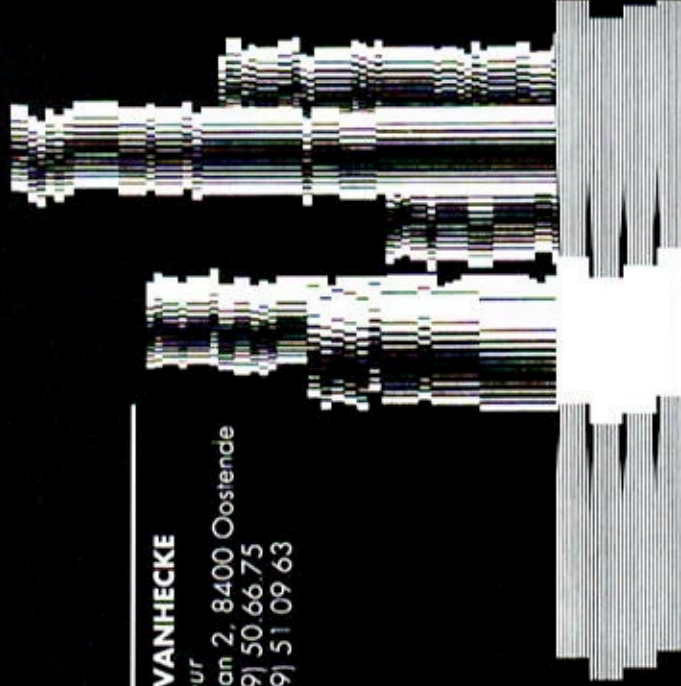
**JORIS VANHECKE**

*Directeur*

Derbylaan 2, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.66.75

Fax (059) 51 09 63



# 11 Juillet:

## *La fête de la Communauté Flamande*

Chaque année à cette date les Flamands commémorent la bataille des Éperons d'or, en effet le 11 juillet 1302 l'union des citoyens Flamands réunis a vaincu la grande armée Française des chevaliers, pres de Courtrai au champs de Groeninge.

Le nom de "Eperons d'or" se réfère au caractère d'élite de la cavalerie noble française. Cette victoire marquait pour la première fois l'indépendance nationale de la région des Flandres vis à vis de l'ambition de supériorité des Français. Elle signifiait aussi l'émancipation de nos communautés des villes du moyen-âge, vis à vis de la noblesse française et de ses partisans chez nous. Maintenant la Flandre honore sa fête nationale le 11 juillet comme point culminant dans la lutte de libération socio-économique du civil. Dans l'Europe d'alors ce développement trouvait un grand écho et plus tard une imitation historique.

La victoire dans cette bataille pour la liberté et égalité, était du même coups un grand jour pour tout le pays du soleil couchant sur son chemin. Dans la propagation de la pensée libératrice de nos jours, le 11 juillet restera non seulement une date de souverainir flamande, mais aussi et surtout une journée de fête qui va de pair avec la diffusion de l'idée européenne.

## *11 Juli: Nationalfeiertag der Flämischen Gemeinschaft*

An diesem Tag begehen die Flamen jedes Jahr die Gedenkfeier der "Schlacht der güldenen Sporen": am 11. Juli 1302 ja schlugen die vereinten bewaffneten flämischen Städte auf dem "Groeningerfeld" in der Nähe von Kortrijk ein großes französisches Ritterheer.

Die Bezeichnung "Güldene Sporen" weist auf die Blume der adligen französischen Kavallerie hin. Dieser Sieg bedeutete zum erstenmal die unabhängigkeit dieser flämischen Gegend hinsichtlich des französischen Überlegenheitstriebs.

Er bedeutete auch Mündigkeit unsrer mittelalterlichen Stadtgemeinschaft dem französischen Adel und seinen bei uns anwesenden Anhängern gegenüber.

Heutzutage aber feiert Flandern am 11. Juli seinen Nationalfeiertag, zugleich als Höhepunkt im flämischen Befreiungskampf und als Ausdruck des sozial-wirtschaftlichen Mitbestimmungsrechts der Bürger.

Im damaligen Europa fand diese Entwicklung einen großen Anklang und später sogar historische Nachahmung.

Der Sieg in diesem Kampf für Freiheit und Gleichberechtigung war zugleichzeit ein großer Tag für des ganze Abendland auf seinem Weg zur europäischen Demokratie.

Im vereinigten Europa ist dieser Feiertag heutzutage für Flandern ein Zeichen unsres Selbstbewußtseins als Flame und also Europäer.

Det is niet nodig  
te hopen om te  
oindemen noch  
te slagen om te  
worden volharder

Willem Van  
ORANJE



